

REGULAMENTO (CE) N.º 2081/2003 DA COMISSÃO
de 27 de Novembro de 2003
relativo à nomenclatura dos países e territórios para as estatísticas do comércio externo da
Comunidade e do comércio entre os seus Estados-Membros

(Texto relevante para efeitos do EEE)

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 1172/95 do Conselho, de 22 de Maio de 1995, relativo às estatísticas das trocas de bens da Comunidade e dos seus Estados-Membros com países terceiros ⁽¹⁾, com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 374/98 ⁽²⁾, e, nomeadamente, o seu artigo 9.º,

Considerando o seguinte:

- (1) O Regulamento (CE) n.º 1779/2002 da Comissão, de 4 de Outubro de 2002, relativo à nomenclatura dos países e territórios para as estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-Membros ⁽³⁾, estabeleceu a versão desta nomenclatura válida em 1 de Janeiro de 2003.
- (2) A codificação alfabética dos países e territórios deve basear-se na norma ISO alpha 2 em vigor, desde que seja compatível com os requisitos da legislação comunitária.
- (3) Certas alterações verificadas e relacionadas com alguns códigos tornam necessário o estabelecimento de uma nova versão da referida nomenclatura.
- (4) É, no entanto, desejável que se preveja um período de transição que permita a determinados Estados-Membros adaptarem-se às alterações introduzidas. Convém, por

razões de simplificação, que este período de transição termine no momento da implementação das disposições que reformulam as regras relativas ao Documento Administrativo Único.

- (5) As medidas previstas no presente regulamento estão em conformidade com o parecer do Comité de estatísticas das trocas de bens com os países terceiros,

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

Artigo 1.º

A versão válida, a partir de 1 de Janeiro de 2004, da nomenclatura dos países e territórios para as estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-Membros figura no anexo.

Artigo 2.º

O presente regulamento entra em vigor em 1 de Janeiro de 2004.

Todavia, os Estados-Membros podem utilizar os códigos numéricos de três dígitos, que figuram igualmente no anexo, até à implementação das disposições que reformulam os anexos 37 e 38 do Regulamento (CEE) n.º 2454/93 da Comissão ⁽⁴⁾.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-Membros.

Feito em Bruxelas, em 27 de Novembro de 2003.

Pela Comissão

Pedro SOLBES MIRA

Membro da Comissão

⁽¹⁾ JO L 118 de 25.5.1995, p. 10.

⁽²⁾ JO L 48 de 19.2.1998, p. 6.

⁽³⁾ JO L 269 de 5.10.2002, p. 6.

⁽⁴⁾ JO L 253 de 11.10.1993, p. 1.

ANEXO

NOMENCLATURA DOS PAÍSES E TERRITÓRIOS PARA AS ESTATÍSTICAS DO COMÉRCIO EXTERNO DA COMUNIDADE E DO COMÉRCIO ENTRE OS SEUS ESTADOS-MEMBROS

(Versão válida a partir de 1 de Janeiro de 2004)

AD	(043)	Andorra	
AE	(647)	Emirados Árabes Unidos	Abu Dabi, Ajman, Charja, Dubai, Fujaira, Ras al-Khaima e Umm al-Qaiwan
AF	(660)	Afeganistão	
AG	(459)	Antígua e Barbuda	
AI	(446)	Anguila	
AL	(070)	Albânia	
AM	(077)	Arménia	
AN	(478)	Antilhas Holandesas	Bonaire, Curaçau, Saba, Santo Eustáquio e a parte sul de São Martinho
AO	(330)	Angola	Incluindo Cabinda
AQ	(891)	Antárctica	Territórios a sul do sexagésimo grau de latitude sul; não incluindo os Territórios Franceses do Sul (TF), a ilha Bouvet (BV), a Geórgia do Sul e as ilhas Sandwich do Sul (GS)
AR	(528)	Argentina	
AS	(830)	Samoa Americana	
AT	(038)	Áustria	
AU	(800)	Austrália	
AW	(474)	Aruba	
AZ	(078)	Azerbaijão	
BA	(093)	Bósnia-Herzegovina	
BB	(469)	Barbados	
BD	(666)	Bangladeche	
BE	(017)	Bélgica	
BF	(236)	Burquina Faso	
BG	(068)	Bulgária	
BH	(640)	Barém	
BI	(328)	Burundi	
BJ	(284)	Benim	
BM	(413)	Bermudas	
BN	(703)	Brunei Darussalam	Forma usual: Brunei
BO	(516)	Bolívia	

BR	(508)	Brasil	
BS	(453)	Baamas	
BT	(675)	Butão	
BV	(892)	Bouvet, Ilha	
BW	(391)	Botswana	
BY	(073)	Belarus	Forma usual: Bielorrússia
BZ	(421)	Belize	
CA	(404)	Canadá	
CC	(833)	Cocos (Keeling), Ilhas	
CD	(322)	Congo-Kinshasa	Antigo Zaire
CF	(306)	Centro-Africana, República	
CG	(318)	Congo	
CH	(039)	Suíça	Incluindo o território alemão de Büsingen e a comuna italiana de Campione d'Italia
CI	(272)	Costa do Marfim	
CK	(837)	Cook, Ilhas	
CL	(512)	Chile	
CM	(302)	Camarões	
CN	(720)	China, República Popular da	Forma usual: China
CO	(480)	Colômbia	
CR	(436)	Costa Rica	
CS	(094)	Sérvia e Montenegro	
CU	(448)	Cuba	
CV	(247)	Cabo Verde	
CX	(834)	Christmas, Ilha	
CY	(600)	Chipre	
CZ	(061)	Checa, República	
DE	(004)	Alemanha	Incluindo a ilha de Helgoland; não incluindo o território de Büsingen 039
DJ	(338)	Jibuti	
DK	(008)	Dinamarca	
DM	(460)	Domínica	
DO	(456)	Dominicana, República	
DZ	(208)	Argélia	
EC	(500)	Equador	Incluindo as ilhas Galápagos

EE	(053)	Estónia	
EG	(220)	Egipto	
ER	(336)	Eritreia	
ES	(011)	Espanha	Incluindo as ilhas Baleares e as ilhas Canárias; não incluindo Ceuta e Melilha
ET	(334)	Etiópia	
FI	(032)	Finlândia	Incluindo as ilhas Åland
FJ	(815)	Fiji, Ilhas	
FK	(529)	Falkland, Ilhas Malvinas	
FM	(823)	Micronésia, Estados Federados da	Kosrae, Ponape, Truk e Yap
FO	(041)	Faroé, Ilhas	
FR	(001)	França	Incluindo Mónaco e departamentos ultramarinos franceses (Guadalupe, Guiana Francesa, Martinica e Reunião)
GA	(314)	Gabão	
GB	(006)	Reino Unido	Grã-Bretanha, Irlanda do Norte, ilhas Anglo-Normandas e ilha de Man
GD	(473)	Granada	Incluindo as ilhas Granadinas do Sul
GE	(076)	Geórgia	
GH	(276)	Gana	
GI	(044)	Gibraltar	
GL	(406)	Gronelândia	
GM	(252)	Gâmbia	
GN	(260)	Guiné	
GQ	(310)	Guiné Equatorial	
GR	(009)	Grécia	
GS	(893)	Geórgia do Sul e Ilhas Sandwich do Sul	
GT	(416)	Guatemala	
GU	(831)	Guam	
GW	(257)	Guiné-Bissau	
GY	(488)	Guiana	
HK	(740)	Hong Kong	Região administrativa especial de Hong Kong da República Popular da China
HM	(835)	Heard, Ilha e McDonald, Ilhas	

HN	(424)	Honduras	Incluindo as ilhas do Cisne
HR	(092)	Croácia	
HT	(452)	Haiti	
HU	(064)	Hungria	
ID	(700)	Indonésia	
IE	(007)	Irlanda	
IL	(624)	Israel	
IN	(664)	Índia	
IO	(357)	Oceano Índico, Território Britânico do	Arquipélago dos Chagos
IQ	(612)	Iraque	
IR	(616)	Irão, República Islâmica do	
IS	(024)	Islândia	
IT	(005)	Itália	Incluindo Livigno; não incluindo a comuna de Campione d'Italia
JM	(464)	Jamaica	
JO	(628)	Jordânia	
JP	(732)	Japão	
KE	(346)	Quênia	
KG	(083)	Quirguizistão	
KH	(696)	Camboja	
KI	(812)	Kiribati	
KM	(375)	Comores	Anjouan, Grande Comore e Moheli
KN	(449)	São Cristovão e Nevis	
KP	(724)	Coreia, República Popular Democrática da	Forma usual: Coreia do Norte
KR	(728)	Coreia, República da	Forma usual: Coreia do Sul
KW	(636)	Kuwait	
KY	(463)	Caimão, Ilhas	
KZ	(079)	Cazaquistão	
LA	(684)	Laos, República Democrática Popular do	Forma usual: Laos
LB	(604)	Líbano	
LC	(465)	Santa Lúcia	
LI	(037)	Liechtenstein	
LK	(669)	Sri Lanka	
LR	(268)	Libéria	
LS	(395)	Lesoto	

LT	(055)	Lituânia	
LU	(018)	Luxemburgo	
LV	(054)	Letónia	
LY	(216)	Líbia, Jamahira Árabe da	Forma usual: Líbia
MA	(204)	Marrocos	
MD	(074)	Moldova, República de	Forma usual: Moldávia
MG	(370)	Madagáscar	
MH	(824)	Marshall, Ilhas	
MK (*)	(096)	Macedónia, antiga República jugoslava da	
ML	(232)	Mali	
MM	(676)	Mianmar	Forma usual: Birmânia
MN	(716)	Mongólia	
MO	(743)	Macau	Região administrativa especial de Macau da República Popular da China
MP	(820)	Marianas do Norte, Ilhas	
MR	(228)	Mauritânia	
MS	(470)	Monserate	
MT	(046)	Malta	Incluindo Gozo e Comino
MU	(373)	Maurícias	Ilha Maurícia, ilha Rodrigues, ilhas Agalega e Cargados Carajos Shoals (ilhas São Brandão)
MV	(667)	Maldivas	
MW	(386)	Malavi	
MX	(412)	México	
MY	(701)	Malásia	Malásia Peninsular e Malásia Oriental (Labuá, Sabá e Saravaque)
MZ	(366)	Moçambique	
NA	(389)	Namíbia	
NC	(809)	Nova Caledónia	Incluindo as ilhas da Lealdade (Lifou, Maré, e Ouvéa)
NE	(240)	Níger	
NF	(836)	Norfolk, Ilha	
NG	(288)	Nigéria	
NI	(432)	Nicarágua	Incluindo as ilhas del Maíz
NL	(003)	Países Baixos	
NO	(028)	Noruega	Incluindo o arquipélago de Svalbard e a ilha de Jan Mayen

NP	(672)	Nepal	
NR	(803)	Nauru	
NU	(838)	Niue	
NZ	(804)	Nova Zelândia	Não incluindo a dependência de Ross (Antártico)
OM	(649)	Omã	
PA	(442)	Panamá	Incluindo a antiga zona do canal
PE	(504)	Peru	
PF	(822)	Polinésia Francesa	Ilhas Marquesas, arquipélago da Sociedade (incluindo Tahiti), ilhas Tuamotu, ilhas Gambier e ilhas Austrais; incluindo a ilha Clipperton
PG	(801)	Papuaásia-Nova Guiné	Parte oriental da Nova Guiné; arquipélago Bismarck (incluindo Nova Bretanha, Nova Irlanda, Lavongai e ilhas do Almirantado), ilhas Salomão do Norte (Bougainville e Buka), ilhas Trobriand, ilhas Woodlark, ilhas de Entrecasteaux e arquipélago da Louisiade
PH	(708)	Filipinas	
PK	(662)	Paquistão	
PL	(060)	Polónia	
PM	(408)	São Pedro e Miquelon	
PN	(813)	Pitcairn	Incluindo as ilhas Ducie, Henderson e Oeno
PS	(625)	Território Palestino Ocupado	Cisjordânia (incluindo Jerusalém-Leste) e Faixa de Gaza
PT	(010)	Portugal	Incluindo o arquipélago dos Açores e o arquipélago da Madeira
PW	(825)	Palau	Variante: Belau
PY	(520)	Paraguai	
QA	(644)	Catar	
RO	(066)	Roménia	
RU	(075)	Rússia, Federação da	
RW	(324)	Ruanda	
SA	(632)	Arábia Saudita	
SB	(806)	Salomão, Ilhas	
SC	(355)	Seicheles	Ilha Mahé, ilha Praslin, La Digue, Frégate e Silhouette; ilhas Almirantes (incluindo Desroches, Alphonse, Plate e Coëtivy); ilhas Farquhar (incluindo Providence); ilhas Aldabra e ilhas Cosmoledo

SD	(224)	Sudão	
SE	(030)	Suécia	
SG	(706)	Singapura	
SH	(329)	Santa Helena	Incluindo a ilha da Ascensão e o arquipélago Tristão da Cunha
SI	(091)	Eslovénia	
SK	(063)	Eslováquia	
SL	(264)	Serra Leoa	
SM	(047)	São Marino	
SN	(248)	Senegal	
SO	(342)	Somália	
SR	(492)	Suriname	
ST	(311)	São Tomé e Príncipe	
SV	(428)	El Salvador	
SY	(608)	Síria, República Árabe da	Forma usual: Síria
SZ	(393)	Suazilândia	
TC	(454)	Turcas e Caicos, Ilhas	
TD	(244)	Chade	
TF	(894)	Territórios Franceses do Sul	Incluindo as ilhas Kerguelen, a ilha de Amsterdão, a ilha de São Paulo e o arquipélago Crozet
TG	(280)	Togo	
TH	(680)	Tailândia	
TJ	(082)	Tajiquistão	
TK	(839)	Tokelau	
TL	(626)	Timor-Leste	
TM	(080)	Turquemenistão	
TN	(212)	Tunísia	
TO	(817)	Tonga	
TR	(052)	Turquia	
TT	(472)	Trindade e Tobago	
TV	(807)	Tuvalu	

TW	(736)	Taiwan	Território aduaneiro distinto de Taiwan, Penghu, Kinmen e Matsu
TZ	(352)	Tanzânia, República Unida da	Tanganica, ilha de Zanzibar e ilha de Pemba
UA	(072)	Ucrânia	
UG	(350)	Uganda	
UM	(832)	Menores distantes dos Estados Unidos, Ilhas	Incluindo a ilha Baker, a ilha Howland, a ilha Jarvis, o atol Johnston, o recife Kingman, as ilhas Midway, a ilha de Navassa, o atol Palmira e a ilha Wake
US	(400)	Estados Unidos	Incluindo Porto Rico
UY	(524)	Uruguai	
UZ	(081)	Usbequistão	
VA	(045)	Santa Sé (Cidade Estado do Vaticano)	
VC	(467)	São Vicente e Granadinas	
VE	(484)	Venezuela	
VG	(468)	Virgens Britânicas, Ilhas	
VI	(457)	Virgens dos Estados Unidos, Ilhas	
VN	(690)	Vietname	
VU	(816)	Vanuatu	
WF	(811)	Wallis e Futuna, Ilhas	Incluindo a ilha Alofi
WS	(819)	Samoa	Antiga Samoa Ocidental
XC	(021)	Ceuta	
XL	(023)	Melilha	Incluindo Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas e as ilhas Chafarinas
YE	(653)	Iémen	Antigos Iémen do Norte e Iémen do Sul
YT	(377)	Mayotte	Grande-Terre e Pamandzi
ZA	(388)	África do Sul	
ZM	(378)	Zâmbia	
ZW	(382)	Zimbabué	

DIVERSOS

QQ ou QR	(950) (951)	Abastecimento e provisões de bordo Abastecimento e provisões de bordo no âmbito das trocas comerciais intracomunitárias	Rubrica facultativa Rubrica facultativa
QS	(952)	Abastecimento e provisões de bordo no âmbito das trocas comerciais com países terceiros	Rubrica facultativa
QU ou QV	(958) (959)	Países e territórios não determinados Países e territórios não determinados no âmbito das trocas comerciais intracomunitárias	Rubrica facultativa Rubrica facultativa
QW	(960)	Países e territórios não determinados no âmbito das trocas comerciais com países terceiros	Rubrica facultativa
QX ou QY	(977) (978)	Países e territórios não especificados por razões comerciais ou militares Países e territórios não especificados, por razões comerciais ou militares no âmbito das trocas comerciais intracomunitárias	Rubrica facultativa Rubrica facultativa
QZ	(979)	Países e territórios não especificados, por razões comerciais ou militares no âmbito das trocas comerciais com países terceiros	Rubrica facultativa

(¹) Código provisório, sem prejuízo da denominação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações actualmente em curso sobre este assunto no âmbito das Nações Unidas.